

UNA VISION GENERAL DE LA
DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA EN
LOS PAISES DE LA ZONA DE LAS ANTILLAS (*)

Centro Interamericano de Documentación
e Información Agrícola

17 MAR 1977

IICA-CIDIA

Dentro del proyecto IICA-CIDIA/IDRC Canadá, se realizó una misión en la Zona de las Antillas con el fin de analizar con las autoridades administrativas y técnicas a alto nivel de decisión, las potencialidades de cada país y lograr su participación activa en la búsqueda de estrategias para el fortalecimiento de una infraestructura que les permita su incorporación gradual en las diferentes etapas de desarrollo de los sistemas AGRINTER y AGRIS. Esta Misión fué complida entre el 8 y el 29 de Agosto de 1976 y cubrió los siguientes países: Barbados, Guyana, Haití, Jamaica, República Dominicana, Trinidad y Tobago.

A continuación se presenta una descripción general de la situación en el área de la información agrícola en cada país, a la luz de las observaciones y contactos hechos durante esta Misión y la documentación disponible a la fecha, sobre el avance de este campo en el Caribe.

BARBADOS: Sus condiciones actuales en el campo de la documentación presentan elementos y recursos esenciales que permiten al país organizar una red de trabajo necesaria para su participación activa en sistemas regionales y mundiales de información. Una futura red de información agrícola en todo el país estaría respaldada por el Ministry of Agriculture Science and Technology, el cual produce y maneja información agrícola y tiene entre sus planes a corto plazo establecer una biblioteca agrícola bajo su dependencia; the University of Barbados, la cual posee una magnífica biblioteca universitaria con colecciones valiosas de interés regional, así como un buen equipo de personal profesional e instalaciones físicas apropiadas; para ofrecer buenos servicios de documentación e información; the Public Library, es la institución responsable de identificar la producción de literatura nacional en todos los campos del saber y editar la bibliografía nacional; the Caribbean Development Bank, Agricultural

*) Orlando Arboleda-Sepúlveda
Especialista en Información y Documentación
IICA-CIDIA
San José, Costa Rica

00007662

UNA VISION GENERAL DE LA
DOCUMENTACION E INFORMACION AGRICOLA EN
LOS PAISES DE LA ZONA DE LAS ANTILLAS (*)

Centro Interamericano de Documentación
e información Agrícola

17 MAR 1977

IICA-CIDIA

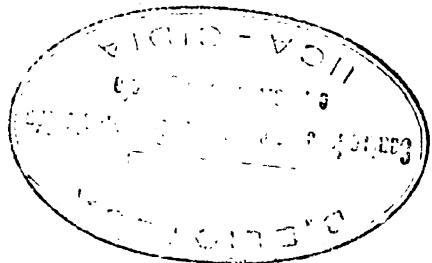
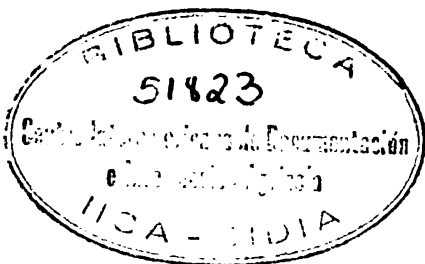
Dentro del proyecto IICA-CIDIA/IDRC Canadá, se realizó una misión en la Zona de las Antillas con el fin de analizar con las autoridades administrativas y técnicas a alto nivel de decisión, las potencialidades de cada país y lograr su participación activa en la búsqueda de estrategias para el fortalecimiento de una infraestructura que les permita su incorporación gradual en las diferentes etapas de desarrollo de los sistemas AGRINTER y AGRIS. Esta Misión fué cumplida entre el 8 y el 29 de Agosto de 1976 y cubrió los siguientes países: Barbados, Guyana, Haití, Jamaica, República Dominicana, Trinidad y Tobago.

A continuación se presenta una descripción general de la situación en el área de la información agrícola en cada país, a la luz de las observaciones y contactos hechos durante esta Misión y la documentación disponible a la fecha, sobre el avance de este campo en el Caribe.

BARBADOS: Sus condiciones actuales en el campo de la documentación presentan elementos y recursos esenciales que permiten al país organizar una red de trabajo necesaria para su participación activa en sistemas regionales y mundiales de información. Una futura red de información agrícola en todo el país estaría respaldada por el Ministry of Agriculture Science and Technology, el cual produce y maneja información agrícola y tiene entre sus planes a corto plazo establecer una biblioteca agrícola bajo su dependencia; the University of Barbados, la cual posee una magnífica biblioteca universitaria con colecciones valiosas de interés regional, así como un buen equipo de personal profesional e instalaciones físicas apropiadas; para ofrecer buenos servicios de documentación e información; the Public Library, es la institución responsable de identificar la producción de literatura nacional en todos los campos del saber y editar la bibliografía nacional; the Caribbean Development Bank, Agricultural

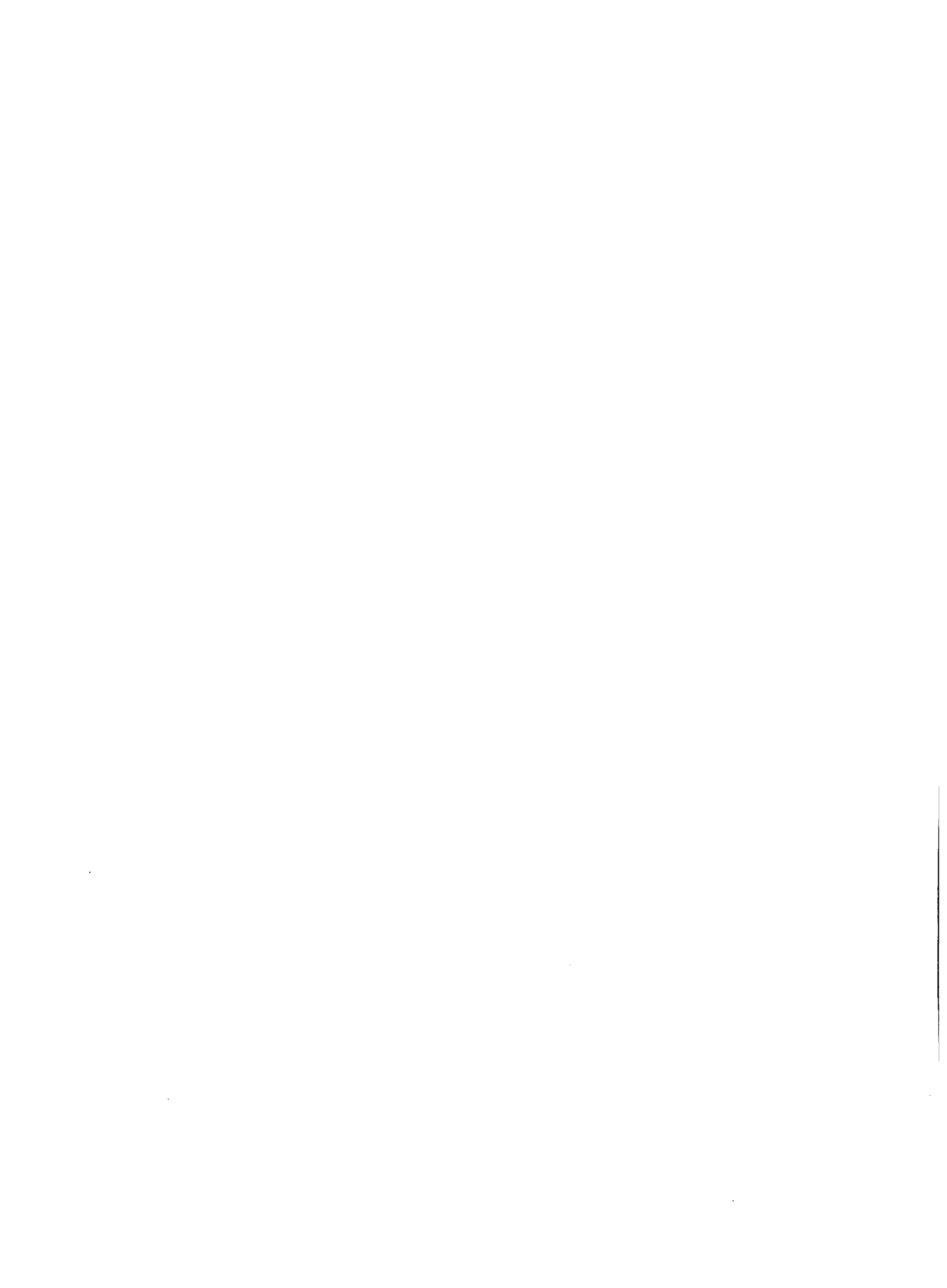
(*) Orlando Arboleda-Sepúlveda
Especialista en Información y Documentación
IICA-CIDIA
San José, Costa Rica

810.7209423
A666u



División, el cual genera y utiliza información agrícola y económica de interés para el desarrollo de la región. Se evidenció el interés de las autoridades de estas instituciones en apoyar actividades de documentación agrícola a nivel nacional y su coordinación a nivel regional, principalmente cuando el IICA establezca su oficina en el país en el transcurso del año 1977. Este país no ha participado antes en actividades concretas de documentación agrícola a nivel internacional.

GUYANA: El país inició a comienzos de 1976 una Agricultural Data Storage and Retrieval Project bajo los auspicios y cooperación técnica del Gobierno del Reino Unido. Este proyecto está en una etapa avanzada de desarrollo y podría coordinar su acción y compatibilizar la elaboración del insumo de información agrícola del país con la metodología del AGRINTER y el AGRIS. Inicialmente este proyecto se lleva a cabo en la sede del National Science Research Council, organismo nacional responsable del desarrollo de subsistemas de información en campos específicos del saber y de interés para el desarrollo del país. Este organismo continuará respaldando toda iniciativa hacia el establecimiento de la red nacional de información agrícola. El país cuenta con una valiosa colección de documentación agrícola en la Central Agricultural Station en Mon Repos dependiente del Ministry of Agriculture, ésta Estación es actualmente la oficina de enlace con el AGRIS. Sin embargo requiere para su mejor funcionamiento un gran refuerzo en su infraestructura física, equipo y recursos humanos. Por otro lado, se ha desarrollado una excelente infraestructura de documentación e información en la University of Guyana, con potencialidades para coordinar y desarrollar acciones de información agrícola a nivel nacional y ofrecer servicios a usuarios del país y de la región. Recientemente el Vice-Canciller de la University of Guyana estuvo de acuerdo con la propuesta de que la Universidad fuera el National Input Centre de AGRIS/AGRINTER. Esta propuesta fué secundada por el National Science Research Council y se espera un pronunciamiento similar del Ministry of Agriculture. A su vez la Universidad ha propuesto una de sus funcionarias del departamento de Catálogo para que se capacite en la Metodología del AGRINTER y el AGRIS a fin de iniciar cuanto antes la elaboración del insumo de información agrícola del país, la producción de la bibliografía agrícola Nacional,



y su participación en estos dos sistemas. También facilitó la asistencia de una funcionaria en la 8° Mesa Redonda del AGRINTER celebrada en Brasilia en noviembre de 1977.

Por último es muy probable que el Caribbean Community Secretariat se constituya en uno de los principales núcleos especializados de la red, a través de su importante unidad de documentación e información de interés regional.

HAITI: Desde hace casi treinta años el país ha venido participando en actividades relacionadas con el desarrollo de la información agrícola. La Facultad de Agronomía y Medicina Veterinaria ha recibido apoyo en la formación de colecciones; capacitación de personal a nivel de asistentes técnicos de bibliotecas agrícolas, y en la Metodología de los sistemas AGRINTER y AGRIS; representación de esta institución en eventos Internacionales sobre avances en Documentación e Información Agrícola; asesoría técnica de especialistas Internacionales, etc.

En marzo de 1975 el IICA propició la realización de un estudio de la biblioteca de la Facultad de Agronomía y Veterinaria, con el fin de analizar la factibilidad de un proyecto de fortalecimiento institucional de esta Universidad del Estado de Haití. El proyecto sería realizado con la cooperación de la Agencia Canadiense de desarrollo Internacional.

En agosto de 1976 durante la Misión IICA-CIDIA/IDRC, hubo oportunidad de discutir con las autoridades de instituciones claves del sector agrícola, sobre los objetivos del AGRINTER y el AGRIS, los beneficios para el país derivados de su participación en estos sistemas, la necesidad de reorganizar sus recursos documentales y la urgencia de contar con el apoyo institucional para desarrollar actividades y servicios de información para los diferentes grupos de usuarios del país.

El país presenta algunos factores positivos para el desarrollo de actividades de documentación: 1° Es de tenerse en cuenta el interés de las más altas autoridades de las instituciones del sector agrícola en apoyar proyectos en el



área de la información. 2° Se cuenta con una infraestructura básica para el establecimiento de un Centro Nacional de Documentación Agrícola, la cual requiere la orientación y acondicionamiento o refuerzo necesario con equipo y personal que le permita desarrollar y ampliar sus funciones y servicios a nivel nacional. Esta infraestructura se encuentra en la Facultad de Agronomía y Medicina Veterinaria y el apoyo del Departamento de Agricultura, de Recursos Naturales y Desarrollo Rural. Además de las instituciones mencionadas, Facultad de Agronomía y Medicina Veterinaria y el Departamento de Agricultura, Recursos Naturales y de Desarrollo Rural, se han identificado otros organismos y dependencias con gran interés en desarrollar o participar en proyectos de documentación e información agrícola. Algunos de estos organismos podrían convertirse en núcleos especializados en la producción y manejo de la documentación e información de diferentes áreas agrícolas. Entre estos se pueden señalar los siguientes: Institut du Developpement Agricole et Industriel - IDAI; Conseil National du Developpement et Planification - CONADEP; Secretariat Technique Ilos de Developpement - STID; Institut National de Resources Naturales; Service National de Commercialization Agricole - SENACA; Institut Haitien de Statistique. 3° Aún sin contar todavía con los recursos adecuados, ya Haití empezó a participar gradualmente con el insumo nacional a los sistemas AGRINTER y AGRIS, utilizando los formatos requeridos por estos sistemas. 4° Hay personal capacitado en la aplicación de la Metodología del AGRINTER y el AGRIS, que podría colaborar en el adiestramiento de otros funcionarios nacionales.

La acción prioritaria para el progreso de la documentación agrícola del país deberá ser la elaboración de un proyecto de creación y el establecimiento del Centro Nacional de Documentación Agrícola; el diseño y ofrecimiento de un programa de adiestramiento de personal a nivel nacional y a diferentes grados de especialización a fin de contar con personal de apoyo a actividades básicas técnicas del futuro Centro Nacional. La participación de las autoridades en este programa de desarrollo de recursos humanos deberá ser básicamente en la selección del personal y en garantizar el ambiente apropiado para que los funcionarios capacitados continúen desempeñando las funciones para las cuales fueron preparados.

JAMAICA: Desde 1975 ha iniciado su participación en el AGRINTER y el AGRIS mediante el adiestramiento de una funcionaria del Ministerio de Agricultura en la Metodología para la preparación del insumo de información agrícola del país y su integración a estos dos sistemas.

Jamaica ha estado representada en las deliberaciones de las dos últimas Mesas Redondas del AGRINTER en Venezuela y Brasil 1975 y 1976 respectivamente y ha iniciado el envío de información y documentos al Centro Coordinador del AGRINTER. Después de la Mesa Redonda de Venezuela en 1975 se han llevado a cabo acciones de promoción a nivel de las autoridades del Ministerio de Agricultura y de otras instituciones relevantes del Sector Agrícola del país, a fin de lograr el apoyo para el establecimiento del Subsistema Nacional de Información Agrícola y el fortalecimiento de la biblioteca del Ministerio de Agricultura para que llegue a convertirse en el Centro Nacional de Insumo de Información.

Con potencialidad para integrar una red de núcleos especializados de información en ciencias agrícolas y afines en el país podrían mencionarse el Institute of Jamaica, el cual posee una muy valiosa colección y una gran infraestructura en la West India Reference Library; la National Planning Office; el Scientific Research Council del cual depende una excelente colección de Referencia. A nivel de promoción y apoyo en actividades de capacitación y servicios se podría mencionar el Commonwealth Library Association y el Department of Library Studies of the University of the West Indies y la University Library, la cual posee una magnífica colección en ciencia y tecnología y áreas relacionadas con la agricultura.

Particularmente el director del Data Bank of the Ministry of Agriculture y el Director de la Escuela de Bibliotecología se han mostrado interesados en apoyar y participar con el futuro Centro Nacional de Insumo en actividades tendientes a establecer una red Nacional de Información Agrícola.

.. / ..

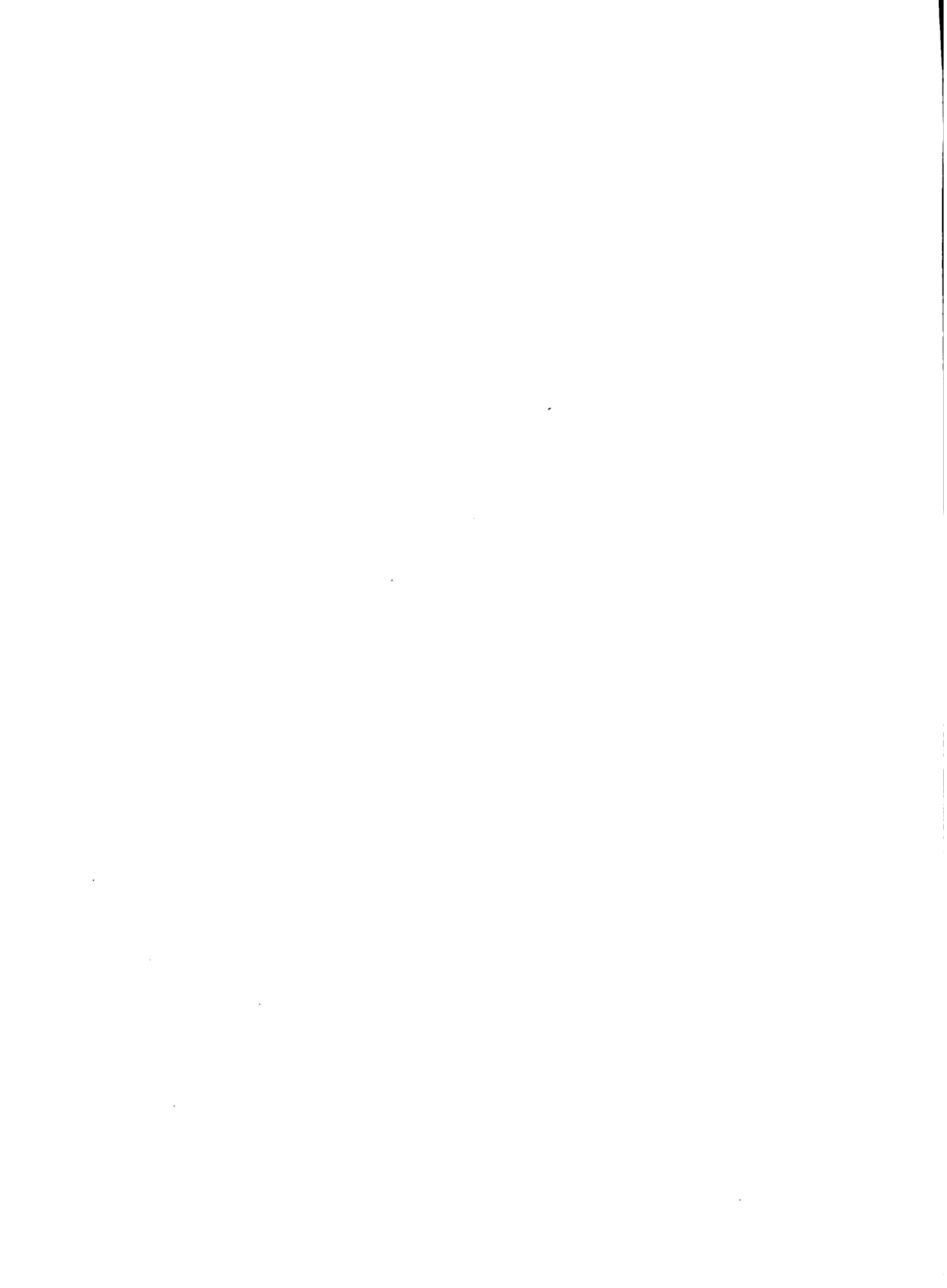
REPUBLICA DOMINICANA: Durante los últimos diez años autoridades de instituciones del sector agropecuario del país han demostrado su interés en fortalecer sus estructuras de información y documentación. Este interés se ha manifestado principalmente, en facilitar la capacitación de personal mediante cursos cortos intensivos en bibliotecas y documentación agrícola; canalización de recursos para la formación de colecciones especializadas; solicitud de cooperación técnica externa para la creación o consolidación de bibliotecas en áreas específicas; re presentación del país en eventos internacionales tales como las Mesas Redondas del AGRINTER en Costa Rica y Venezuela celebradas en 1974 y 1975 respectivamente.

La Secretaría de Estado de Agricultura - SEA, en colaboración con la Oficina del IICA en República Dominicana, han realizado un estudio de diagnóstico de la situación de la información agrícola en el país, con el objeto de proporcionar las bases para la creación del Subsistema Nacional de Información Agrícola - SNIA. El Informe de este estudio sugirió un proyecto financiable por el Gobierno Nacional y ayuda externa a ser realizado por un período inicial de tres años. La propuesta ha sido bien acogida por las autoridades Nacionales y se espera poner en mar cha el proyecto en la primera parte de 1977.

El proyecto presenta actividades concretas de cooperación técnica; capacitación a varios niveles; eventos de coordinación; elaboración de instrumentos de trabajo y coordinación; diseño y establecimiento de servicios de documentación e información; coordinación de la Red Nacional con Sistemas Internacionales de Infor mación Agrícola.

A pesar de que no existe una unidad o una infraestructura básica de información agrícola, se cuenta en el país con un ambiente favorable para el establecimiento de un Centro Nacional de Documentación Agrícola y coordinador de un Subsistema Nacional. El país cuenta con personal capacitado en el campo de la documentación e información disperso en instituciones claves del sector agrícola y áreas afines.

En este aspecto será necesario ofrecer a los candidatos a participar directa mente en el establecimiento del Centro Nacional Coordinador, un ambiente de trabajo atractivo no sólo para su contratación sino para garantizar la continuidad de la opera ción del Subsistema.

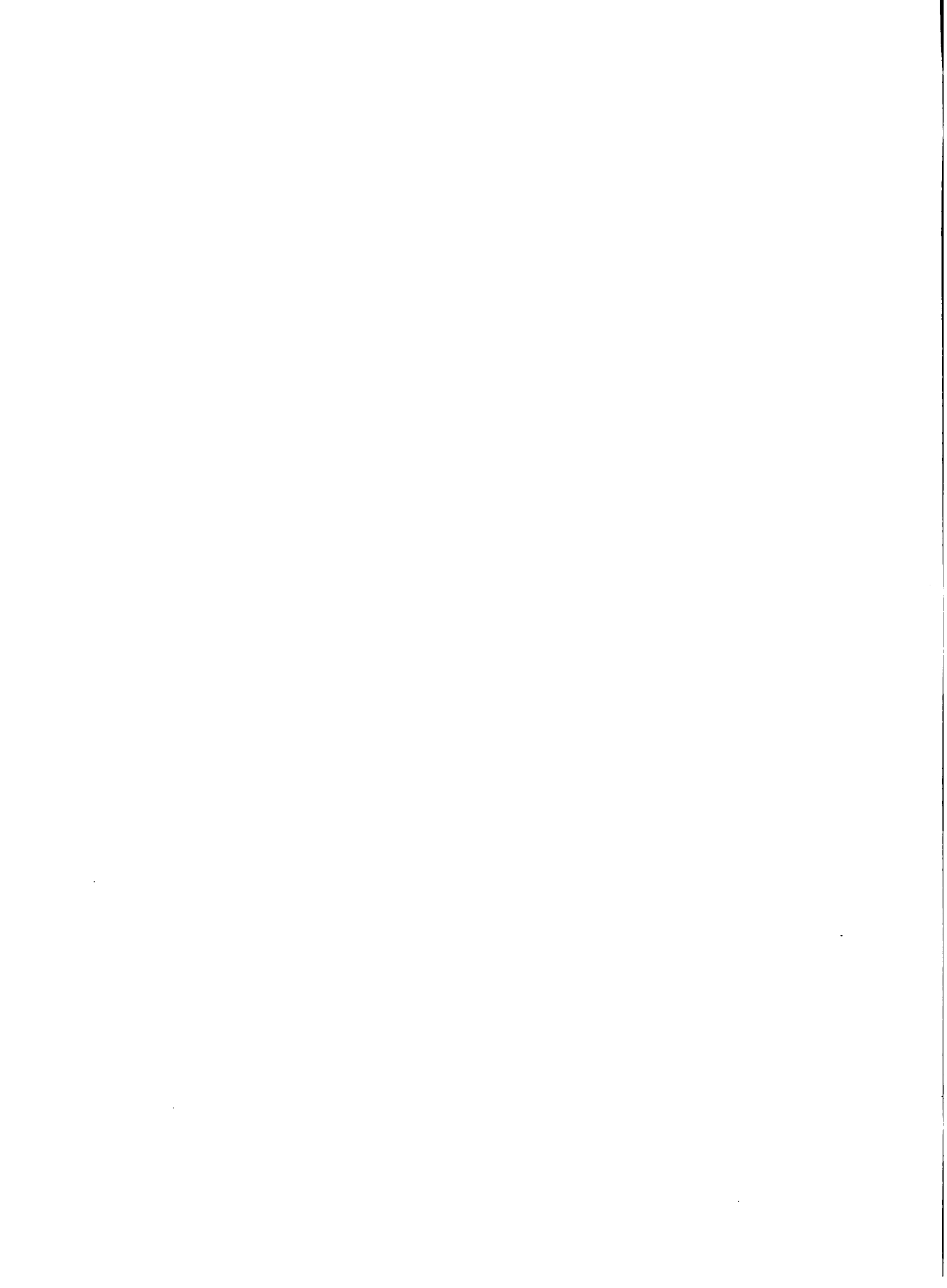


TRINIDAD Y TOBAGO: A partir de 1974 el país ha venido participando en las diferentes fases de desarrollo del AGRINTER a través de la Library of the University of the West Indies. Dos funcionarias de esta institución han representado al país en las tres últimas Mesas Redondas del AGRINTER celebradas en Costa Rica, Venezuela y Brasil en 1974, 1975 y 1976 respectivamente. Por otro lado, una funcionaria de la Universidad ha recibido instrucción sobre la Metodología para la elaboración del Insumo de Información para el AGRINTER y el AGRIS.

En 1975 ésta biblioteca fué designada oficialmente como el Centro Nacional de Insumo de Información Agrícola y a principios de 1976 se responsabilizó totalmente por la elaboración del insumo de información agrícola producida en el país y su envío al Centro Coordinador del AGRINTER. Para cumplir con estas funciones, la institución ha aumentado su personal con un especialista en agricultura debidamente capacitado en el manejo y procesamiento de la información el cual, añadido al personal profesional de procesos técnicos de la colección agrícola, se ha responsabilizado de la elaboración de las hojas de entrada de información para los sistemas AGRINTER y AGRIS. Durante discusiones entre el personal del IICA-CIDIA y autoridades del país, se ha contemplado la posibilidad de que este Centro desarrolle actividades a nivel regional para los países de habla inglesa, especialmente en lo que concierne a ejecución de programas de capacitación de personal a varios niveles de especialización. En este sentido ya se han proporcionado instrucciones y materiales modelo, producto de la experiencia del IICA-CIDIA en adiestramiento de personal.

Entre otros desarrollos a mediano plazo el Centro está analizando las potencialidades del país con el fin de establecer un proyecto piloto con servicios de diseminación selectiva de información, en su calidad de Centro Nacional de Documentación. En primera instancia los servicios serían ofrecidos a investigadores y profesores agrícolas del país como una ampliación de los servicios que ya se están ofreciendo a personal profesional de la Universidad.

A un plazo mayor, se está explorando la posibilidad de utilizar las cintas magnéticas del AGRIS para producir bibliografías especializadas en áreas de interés para los investigadores agrícolas del país.



GENERALIDADES

La zona de las Antillas presenta características definidas que deben tomarse en cuenta para la ejecución de actividades de establecimiento o consolidación de proyectos de documentación e información Agrícola. Hay intereses comunes en el cultivo y explotación de productos específicos de la región y existen programas de integración económica, lo cual favorece la realización de proyectos cooperativos. Sin embargo la circunstancia de utilizarse tres idiomas principalmente en la región sugiere que se programen cursos, reuniones, materiales y actividades de cooperación técnica en español, francés e inglés según el país.

La descripción hecha de la situación de cada país señala que ya se han tomado acciones en Haití y República Dominicana (4,5,8,9) las cuales tienden a solucionar los problemas locales en el campo de la documentación agrícola. Los países de habla inglesa han iniciado mucho más tarde su participación activa en los sistemas internacionales de información agrícola.

En general, es imprescindible la continuidad de una acción promotora a nivel de la región y a nivel de los países. Esta promoción seguirá siendo esencial entre las máximas autoridades del sector agrícola. De otra manera las instituciones claves ya identificadas en cada país no podrán institucionalizar las funciones de documentación e información necesarias para que el país se beneficie de los servicios nacionales e internacionales de Información.

Se requiere colaborar en el apoyo o establecimiento de un liderazgo a nivel de personal técnico en el campo de la documentación e información agrícola. Existen elementos e instituciones aisladas en algunos países con potencialidades para llevar a cabo funciones y servicios de información a nivel nacional y sub-regional. Estos elementos con el debido apoyo oficial podrían desempeñar un buen papel dentro de los sistemas internacionales y aportar un mayor beneficio al país y a la región.

Los organismos internacionales, los programas de cooperación técnica, de desarrollo económico regional, de investigación y enseñanza agrícola en donde parti-

cipan los países de la sub-región deben tomarse muy en cuenta para lograr su apoyo a actividades de información y documentación las cuales son esenciales para el desarrollo de sus programas a nivel de país y a nivel de integración regional. Entre otros se podrían citar el CARICOM-CARIBBEAN COMMUNITY SECRETARIAT; la US.AID., la UNIVERSITY OF THE WEST INDIES; el CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK; el COMLA-COMMONWEALTH LIBRARY ASSOCIATION; el CARDI-CARIBBEAN AGRICULTURAL RESEARCH AND DEVELOPMENT INSTITUTE; la AGENCE CANADIENNE DE DEVELOPPEMENT INTERNATIONAL (ACDI) y el BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO - BID.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

BARBADOS

- Public Library, Bridgetown. Barbados
The National Bibliography of Barbados
Jan.-Dec., 1975 58p.

GUYANA

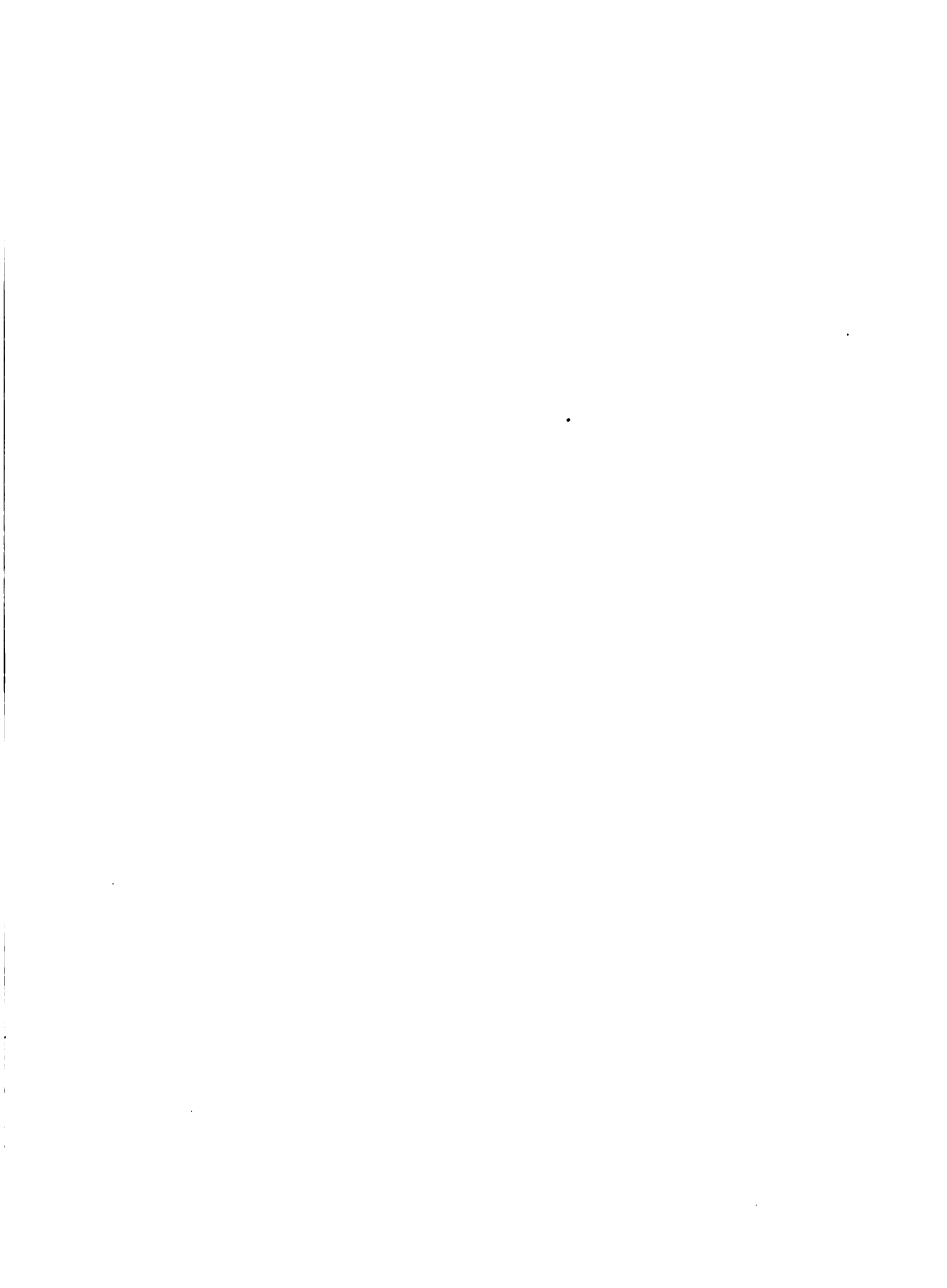
- Knee, C. Agricultural Documentation Centre;
Progress Report - August 1976
Georgetown, Guyana, National Science Research
Council of Guyana, 1976 4p.
- National Science Research Council. Georgetown
(Guyana). Annual Report, 1975 32p.

HAITI

- Arboleda-Sepúlveda, O. La Información y Documentación Agrícola en
Haití; Visión General. Port au Prince, Haití, IICA
Representación en Haití, 1976
- Cáceres, H. Analyse de la Bibliotheque De la Faculte D'Agronomie et De
Medecine Veterinaire D'Haiti et Recommandations pour L'Amelioration
De son organisation et de ses Services. Port-au-Prince, IICA. Re-
presentation en Haiti, 1975 6p.

JAMAICA

- Wedderburn, M.L. Annual Report of the delegation of Jamaica,
Nov. 1975 - oct. 1976
Kingston, Jamaica, Ministry of Agriculture, 1976. 3p.
"Paper presented in the 8th. Round Table, Inter-American Information
System for the Agricultural Sciences - AGRINTER. Brasilia, 1976"



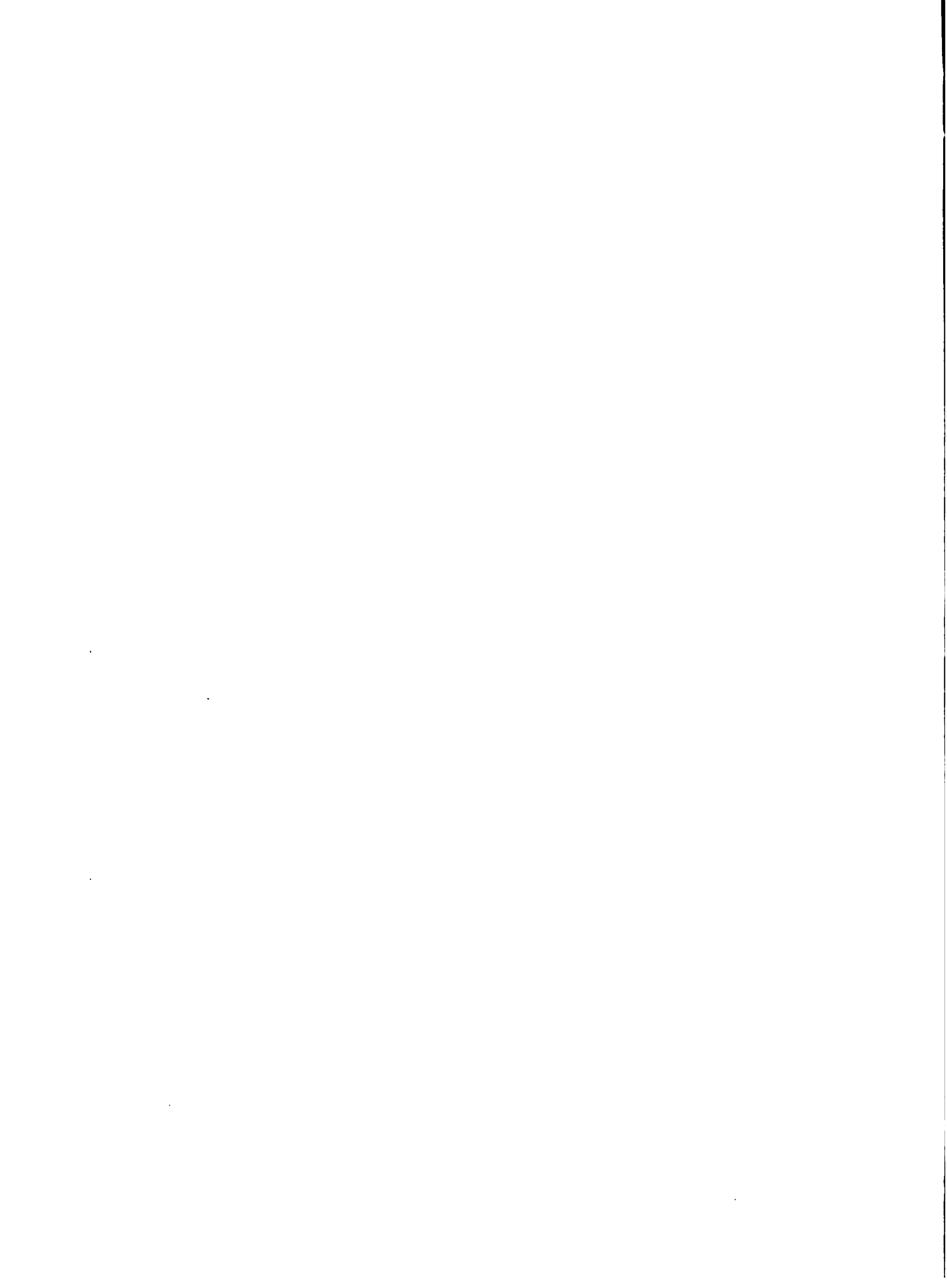
- 10-
- Wedderburn, M.L.
The Ministry of Agriculture Library's participation in Projects AGRIS/AGRINTER. International Cooperation for the Agricultural Sciences. Jamaica Library Association Bulletin - 1976: 22-27.

REPUBLICA DOMINICANA

- Arboleda-Sepúlveda, O. Bases para el Establecimiento del Subsistema Nacional de Información Agrícola de República Dominicana. San José, Costa Rica, IICA-CIDIA, 1976 41p.
- Cáceres, H. Visita de cooperación técnica al Departamento de Café de la República Dominicana para el establecimiento de una Biblioteca especializada; Informe. Turrialba, Costa Rica, IICA-CIDIA 1973 46p.
- Secretaría de Estado de Agricultura. República Dominicana. Subsistema Nacional de Documentación Agrícola para República Dominicana. 1976 1h. plegable.

TRINIDAD Y TOBAGO

- Caribbean Agricultural Research and Development Institute. St. August Trinidad and Tobago. Agreement Establishing the Caribbean Agricultural Research and Development Institute. 14p.
- _____ . Summary of Work Programme. 48p.
- Evelyn, S. Annual Report of the Delegation of Trinidad and Tobago. Nov. 1975 - Oct. 1976. ST. Augustine, Trinidad and Tobago, The University of the West Indies 1976. 5p.
"Paper presented in the 8th. Round Table, Inter-American Information System for the Agricultural Sciences - AGRINTER. Brasilia, 1976"



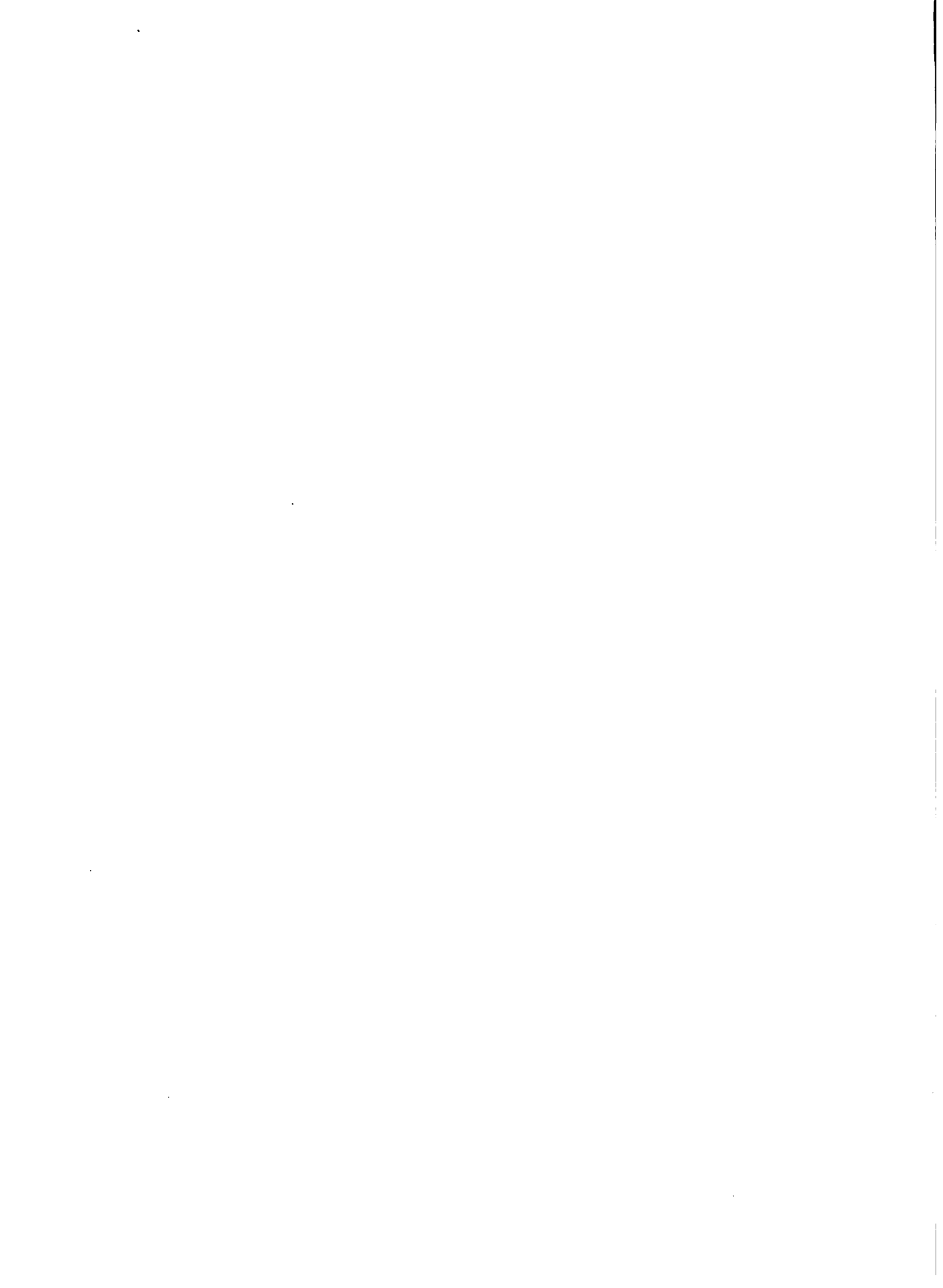
INSTITUCIONES Y AUTORIDADES TOMADAS EN
CUENTA PARA EL CUMPLIMIENTO DE ESTA MISION

BARBADOS:

- Caribbean Development Bank, Agricultural Division
Bridgetown
Louis G. Campbell, Director
- Ministry of Agriculture, Science and Technology
Agricultural Planning and Development for
food Production Project. Bridgetown
Atlee H. Brathwaite, National Director
- Organization of American States
Office of Barbados. Bridgetown
James W. Furniss, Director
- Planning & Financing Office
Bridgetown
Leroy Walcott, Officer
- Public Library, Bridgetown
Chalmer ST. Hill, Chief Librarian
- University of the West Indies
Main Library. Cave Hill
Michel Gill, Librarian
Alan Moss, Librarian II

GUYANA:

- British High Commission, Georgetown
Alexander Ferguson, Second Secretary For Aid.
- Canadian High Commission, Georgetown
Gary Comber, CIDA Representative
- Caribbean Community Secretariat
Rudolph Cullings, Librarian
- IICA Office in Guyana
Pablo Stone, Director
- Ministry of Agriculture. Georgetown
H.A.D. Chesney, Chief Agricultural Officer
Gordon Muller, Principal Agricultural Officer
(Education & Extension).



Roland Fletcher, Principal Agricultural Officer (Crop Sciences)
Irwin Telfer, Principal Agricultural Officer (Resource Development
& Planning)
David Kerton, Public Relations Officer
Cynthia Willis, Agricultural Officer (Communications)
Leila Waldron, Librarian
Central Agricultural Station, Mon Repos

- National Science and Research Council, Georgetown
Patrick Munroe, Secretary General
Christopher Knee, Technical Cooperation Officer
- University of Guyana, Turkeyen
Yvonne Stevenson, Librarian
Joel Benjamin, Assistant Librarian, Caribbean
Research Library
Shirley Alonzo, Head, Division of Readers Services
- USAID Mission, Georgetown
George Eason, Rural Development Officer

HAITI:

- Conseil National de Developpement et de Planification - CONADEP
Wilner Pierre-Louis, Directeur
Aggousse Telfort
- Departement de L'Agriculture, des Ressources Naturelles et du Developpement
Rural - DARNDR
Marcel Depestre, Directeur General
Alix Duroseau
Jean Claude Janvier, Unite de Programmation
Verdy Duplan, Directeur, Service National de commercialisation
Agricole - SENACA
Jean R. Boulin, Secretaire Executive, Secretariat Technique Illos de
Developpement - STID
Rege Berrouet, STID
Jacques Pierre, STID
Luckner Sain Die, Bureau de Credit Agricole
J. Barthélemy, Chef du Service de Recherche Agricole
Antoine Mathelieu, Service de Production et Vulgarisation Agricole
Jean A. Théard, Service D'Elevage

- Faculte D'Agronomie et de Medecine Veterinaire
Ariel Azael
Raymonde Lespinasse, Chef de la Bibliothèque FAMV et DARNDR
- IICA - Representacion Nacional en HAITI
José Luis Bareiro, Representante Encargado
- Institut de Developpement Agricole et Industriel - IDAI
Georges Louis, Directeur
Marc Jr. Baptiste, Directeur Administratif
Pierre André Faubles, Agronome
Gardys Lubin, Section Bibliothèque
Gilbert Duperval, Directeur, Service Synthese et Documentation
- Institut Haitien de Statistique
Jacques Vilgrain, Directeur
- Institut National de Ressources Minerales
Edouard Berrouet
- Nations Unies
G.R. Sett, FAO Statistitian

JAMAICA:

- Caribbean Food & Nutrition Institute
Jamaica Centre, Kingston
F.C. Tinker, Librarian
- Commonwealth Library Association - COMLA ; Kingston
C.P. Fray, Secretary
- IICA Office in Jamaica
Jean Nicot Julien, Acting Director
- Jamaica School of Agriculture, Spanish Town
Aston Wood, Dean
- Ministry of Agriculture, Kingston
Derrick Dyer, Permanent Secretary
I. Johnson, Chief Technical Officer
R. Russel, Director, Data Bank
Maizy L. Wedderburn, Librarian
- National Planning Agency, Kingston
Claudia Johnson
Alain Burnett
Marcel Knight

- Organizati6n of American States
Office of Jamaica, Kingston
Sergio Velloso, Director
- Scientific Research Council of Jamaica, Kingston
Ken Magnus, Technical, Director
- University of the West Indies, Mona
K.E. Ingram, Librarian
Frank N. Hogg, Director, School of Librarian Ship
Daphne Douglas, Head, Department of Library
Studies
- West India Reference Library, Kingston
Judith Richards

REPUBLICA DOMINICANA:

- Banco Agrícola
José Andrés Aybar Castellanos, Director
- Banco Central de la Republica Dominicana
Leonardo de León
Frank Tejada
- Biblioteca Nacional
Pedro Gil Iturbides, Director
Ramón Candelario
- Centro Dominicano de Promoci6n de Exportaciones - CEDOPEX
Fernando Periche V., Director
Manuel R. Aristy M., Subdirector Ejecutivo
Bernardina Torres, Directora, Centro de Documentaci6n
- Centro Nacional de Desarrollo Agropecuario - Zona Norte - CENDA
Emilio Peralta, Director
Aridio Pérez
- Centro Nacional de Investigaci6n, Extensi6n y Capacitaci6n Agropecuari
CENIECA
Freddy Saladín, Director
Manuel Vargas Payano, Enc. Unidad de Divulgaci6n Técnica
Fausto Díaz, Director de Extensi6n
- Consejo Estatal del Azúcar - CEA
Fernando A. Bogaert, Director Ejecutivo
José G. Ovalle
Gloria Milán, Bibliotecaria

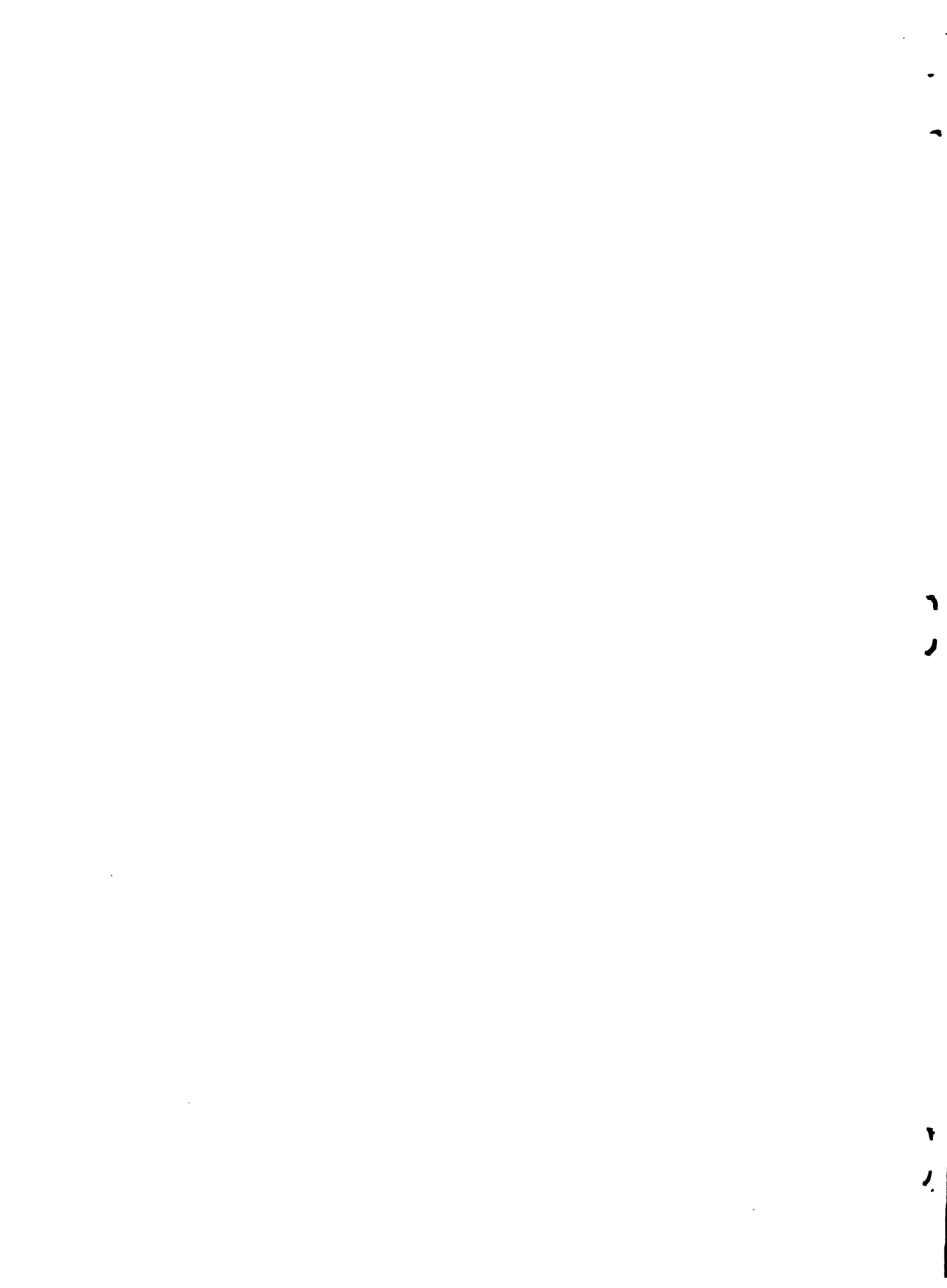


- Dirección General de Floresta
General de Brigada E.N. Rafael Guillermo Guzmán Acosta
Director General
- Escuela Agrícola Salesiana
P. Plinio Compres
Heliodoro Ramos, Director de Estudios
Antonia Reyes y Marmolejos, Bibliotecaria
- Fertilizantes Químicos Dominicanos - FERQUIDO
Publio Camilo, Asistente de Ventas
- INESPRES
Roberto Martínez, Subdirector Ejecutivo
- Instituto Agrario Dominicano
Gil Manuel Fernández, Director
Manuel Antonio Camilo, Enc. División Asistencia Técnica y Desarrollo
- Instituto del Tabaco
Pedro A. Bretón T., Director
José Miguel Reyes, Jefe, Unidad de Comunicación
- Instituto Dominicano de Tecnología - INDOTEC
Armando José Namiz
- Instituto Nacional de Recursos Hidráulicos
Michel Lullo Gitte, Director
- Instituto Politécnico Loyola
R.P. Ceferino Ruiz, S.J., Rector
P. Andrés Benitez, S.J., Director de la Biblioteca
- Instituto Superior de Agricultura
Alberto Genao, Director
Dulce Ma. de Taveras, Bibliotecaria
- Oficina Nacional de Estadística
Manuel de Jesús Goico Castro, Director
- PIDAGRO
Angel Tomás Rodríguez, Coordinador General FEDA
- Secretaria de Estado de Agricultura
Manuel de J. Viñas Cáceres, Excelentísimo Sr. Secretario
Héctor Mena Valerio, Subsecretario de Investigación,
Extensión y Capacitación Agropecuaria
Raul Pineda, Director Información y Publicaciones
Elsa Brea, Departamento de Información y Publicaciones

- **Unidad de Ciencia y Tecnología - UNICYT**
Miguel Angel Heredia Bonetti, Asistente Técnico
Pedro Catrain Bonilla, Coordinador Operativo
- **Universidad Autónoma de Santo Domingo**
Rafael Martinez Richiez, Decano, Facultad Agronomía
Rafael Antonio Gómez, Director Biblioteca Fac. Agronomía
- **Universidad Católica Madre y Maestra**
Agripino Núñez Collado, Rector
Carmen Alvarez, Directora de la Biblioteca
- **Universidad Pedro Henriquez Ureña**
Ramón E. Tió G., Director Escuela Agronomía
Próspero J. Mella Chavier, Director Biblioteca

TRINIDAD Y TOBAGO:

- **Caribbean Agricultural Research and Development Institute - CARDI**
R. Pierre, Executive Director
S.Q. Haque, Plant Virologist
- **Ministry of Agriculture**
E. Braithwaite, Permanent Secretary
Sam Bharath, Technical Officer, Crop
Research Section of the Centeno
Central Experimental Station
- **University of the West Indies**
Alma Jordan, Librarian
Shirley Evelyn, Head, Library's Agriculture Division



PROPUESTA DE ACTIVIDADES ESENCIALES PARA EL
DESARROLLO DE LA DOCUMENTACION E INFORMACION
AGRICOLA EN LA ZONA DE LAS ANTILLAS

1. Promoción continuada de los servicios y sistemas de Información Agrícola y su importancia para el desarrollo del sector agrícola de los países.

- Esta actividad sería programada dentro de las funciones regulares de la Dirección Regional y las Oficinas del IICA en los países. El objetivo de esta actividad es el de crear conciencia y necesidad de que las instituciones nacionales participen activamente con el desarrollo de los servicios de información como elemento indispensable para el cumplimiento de sus objetivos institucionales y nacionales. La actividad consiste en identificar las autoridades e instituciones claves del Sector y mantener un contacto permanente a fin de cooperar con ellas en :

1° La visualización de las necesidades de información para el cumplimiento de sus objetivos de enseñanza, planeamiento, investigación, intercambio de conocimientos, funciones de extensión, etc.

2° La búsqueda de soluciones para satisfacer esas necesidades de información.

3° Apoyo en la realización de estudios de diagnóstico, diseño, establecimiento, y puesta en marcha e institucionalización de servicios, Centros o Sistemas de Información Agrícola en los países.

4° Identificación y selección de personal a ser capacitado en el área de la Documentación e Información Agrícola y facilitar su adiestramiento.

5° Promoción y apoyo a la realización de actividades tales como cursos, reuniones, seminarios nacionales o facilitar la representación del país en eventos internacionales.

6° Apoyo a la elaboración y difusión de materiales de trabajo y coordinación de funciones y servicios de documentación tales como folletos informativos, manuales, guías, índices, etc.

2. Proyectos de cooperación técnica en la realización de funciones y servicios de Información Agrícola a nivel sub-regional y nacional. El objetivo de este rubro es el de fortalecer las instituciones nacionales mediante la creación o consoli-
/dación

de sus servicios de información.

- Estos proyectos deberán programarse para ser realizados por especialistas en el área de la documentación e información.

- Se sugiere un funcionario para toda la zona, especialista en información y documentación; con estudios de post-grado; experiencia administrativa; dominio del inglés. Deseable que tenga conocimientos de automatización de servicios de información. La contratación de un funcionario internacional con estas condiciones y con estos objetivos generales, no podría ser menor a los tres años de duración. Se sugiere una posición entre el P3-5 y el P4-1 dependiendo de las calificaciones académicas y experiencia. Sería responsable básicamente de:

1° Colaborar con los países en el desarrollo de actividades de promoción realización de estudios de diagnóstico, planeamiento y puesta en marcha de los servicios y sistemas de información.

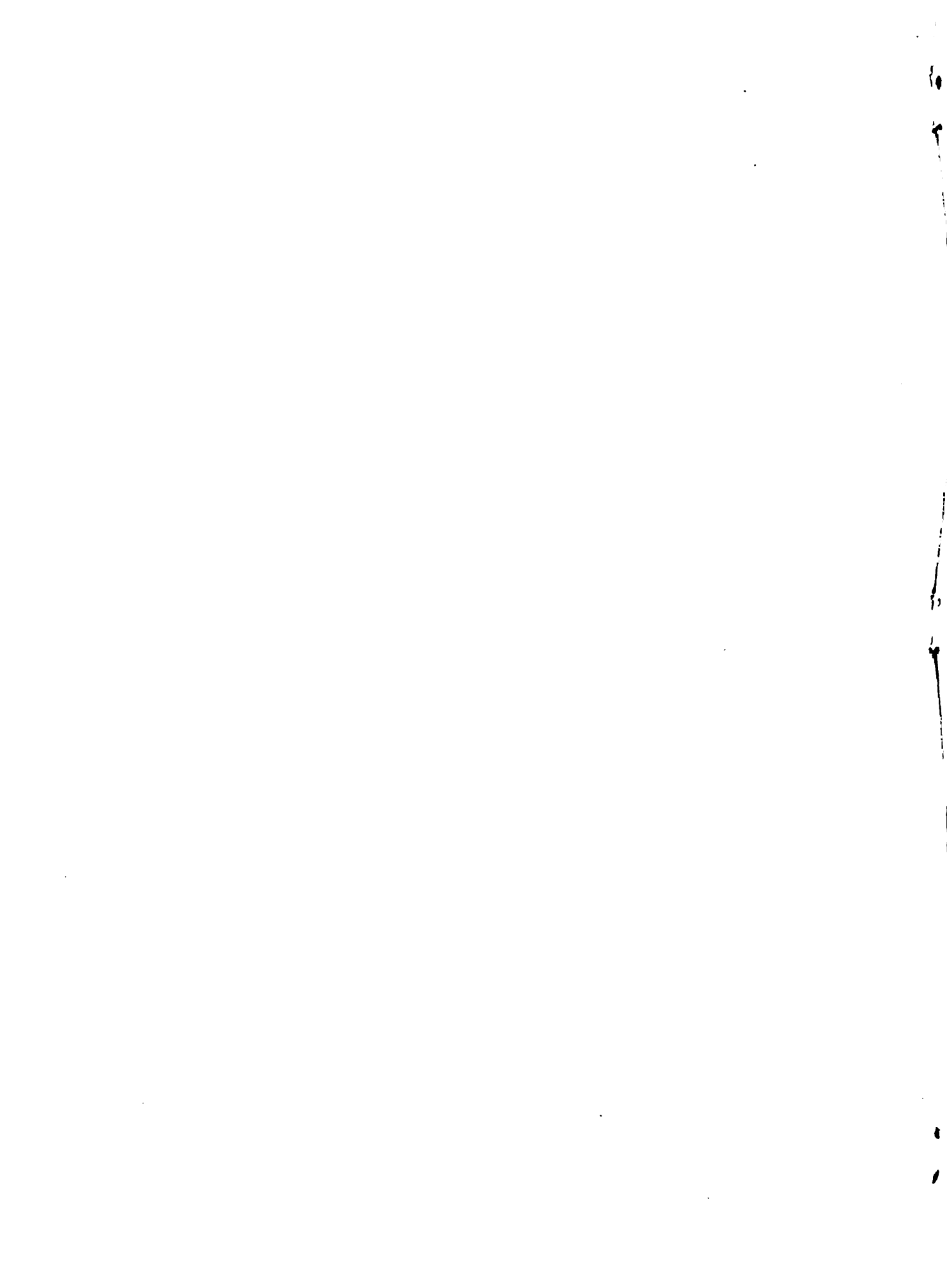
2° Participar en actividades de carácter técnico y adiestramiento de funcionarios nacionales.

- Propiciar la cooperación técnica para llevar a cabo proyectos cortos específicos en el área de la documentación e información agrícola. Esto se realizaría mediante contratación de especialistas por períodos de uno a seis meses, o por medio de cooperación técnica ofrecida por otros organismos internacionales.

3. Desarrollo de Recursos Humanos. Dentro de este proyecto se incluiría el planeamiento, coordinación y apoyo a la realización de cursos, seminarios a nivel regional y nacional. Los rubros en este tipo de actividad cubren gastos tales como: Literatura técnica; Becas; Consultores y Conferenciantes; Materiales y útiles; otros servicios.

- En el área del Caribe se ha identificado la necesidad de capacitar personal a nivel de asistentes técnicos en Documentación Agrícola. Este personal tiene carácter de sub-profesional y requiere un programa intensivo con énfasis en el adiestramiento en servicio. Estos cursos podrían ser ofrecidos a nivel sub-regional en Trinidad y Tobago. Cada curso podría planearse por un período de 8 a 12 semanas según el objetivo y contenido del curso.

También es de urgencia ofrecer cursos especializados que cumplan con el doble objetivo de promoción y de capacitación en la Metodología de los Sistemas AGRINTER



Y AGRIS. Estos cursos especializados deberían ser para personal de nivel profesional y con una duración de dos o tres semanas.

CONCLUSIÓN

El Documento es el resultado de una Misión Oficial cumplida en los países de la Zona de las Antillas del IICA, dentro del proyecto IICA-CIDIA/IDRC, Canadá. (Barbados, Guyana, Haití, Jamaica, República Dominicana, Trinidad y Tobago). El objetivo de la Misión fué el de visualizar las potencialidades de los países para organizar su información agrícola e integrarse a los sistemas AGRINTER y AGRIS, así como identificar los aspectos que podrían ser reforzados con ayuda interna o externa.

Señala las acciones que cada país ha desarrollado durante los últimos tres años y sus planes de desarrollo a corto plazo en el área de la documentación e información agrícola. Presenta una lista selecta de referencias bibliográficas y las autoridades tomadas en cuenta para el cumplimiento de esta Misión. Finalmente describe en forma general las acciones prioritarias que debían emprenderse a nivel nacional y regional para lograr en forma gradual la integración de estos países en los Sistemas AGRINTER y AGRIS.

SUMMARY

"A GENERAL VIEW OF THE AGRICULTURAL DOCUMENTATION AND INFORMATION IN THE ANTILLEAN ZONE"

This Document is the result of an Official Mission carried out in the countries of the Antillean Zone of IICA, within the IICA-CIDIA/IDRC, Canadá project (Barbados, Guyana, Haití, Jamaica, Dominican Republic, Trinidad and Tobago). The main objective of the Mission was that of visualize the countries' potentialities to organize their own agricultural documentation and information flow and integrate it into the AGRIS and AGRINTER Systems as well as to identify the relevant aspects that should be reinforced either with national or international support.

It points out the actions that each country has achieved during the past three years as well as their short term plans of agricultural documentation and information. It presents a list of selected references as well as a list of National authorities interviewed during this Mission. Lastly, it gives a general description of the main actions that should be undertaken at national and regional level in order to have a gradual integration of these countries into the AGRIS and AGRINTER Systems.

Date Due

FIG PINTER

167 c.2

Autor

Una visión general de la docu-
Título mentación e información agrí-
cola en los países de la zona de

las Antillas

Fecha
Devolución

Nombre del solicitante

51823

